



Eisbericht Nr. 42

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 90

Nr. 42

Montag, den 09.01.2017

1

Übersicht

In der Bottenwiek wird das Eis dicker und es hat sich eine Trümmereisbarriere an der östlichen Eiskante gebildet, die schwer zu passieren ist. In den Schären weiter südlich liegt 3-20 cm dickes Eis bis hin zum Schärenmeer. Im Osten des Finnischen Meerbusens kommt sehr dichtes Eis und Festeis vor. Im Rigaischen Meerbusen hat sich bis zu 10 cm dickes Eis, meist in Küstennähe, gebildet. Im Hafen von Klaipeda und im Kurischem Haff ist ebenfalls Eis entstanden. An wenigen Stellen der deutschen Küste liegt noch etwas Neueis.

Bottenwiek

Finnische Küste: In den nördlichen Schären der Bottenwiek liegt 20-40 cm dickes Festeis. Weiter draußen kommt 10-45 cm dickes, sehr dichtes, örtlich übereinander geschobenes Eis bis etwa Malören-Kemi 2-Jaakonpoiju vor. An der Eiskante befindet sich eine 2-3 m breite Trümmereisbarriere die schwer zu passieren ist. Weiter draußen treibt stellenweise Eis. In der südlichen Bottenwiek liegt 5-20 cm dickes Festeis in den Schären und außerhalb davon kommt dünnes Treibeis und Neueis vor.

Schwedische Küste: Von Haraholmen aus Richtung Norden liegt entlang der Küste 15-30 cm dickes Festeis oder sehr dichtes Eis. Weiter draußen folgt lockeres bis sehr lockeres Eis bis Leskar-13 sm südlich von Farstugrunden-Malören. In der Gegend zwischen Borussiagrund und Farstugrunden kommt dichtes bis sehr dichtes Eis vor.

Norra Kvarken

In den inneren Schären liegt 5-20 cm dickes Festeis, gefolgt von sehr dichtem Eis bis Ensten. Weiter

Overview

In the Bay of Bothnia sea ice is thickening and a brash ice barrier has formed at the eastern ice edge, which is difficult to pass. In the archipelagos further south, 3-20 cm thick ice occurs up to the Archipelago Sea. In the eastern part of the Gulf of Finland, there is very close ice and fast ice. In the Gulf of Riga, up to 10 cm thick ice has formed, mostly close to the coasts. In the harbor of Klaipeda and in the Curonian Lagoon, ice has formed as well. There is little ice in places on the German coast.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: In the northern archipelagos of the Bay of Bothnia 20-40 cm thick fast ice is present. Further out, 10-45 cm thick, partly rafted, very close ice occurs from about Malören over Kemi 2 to Jaakonpoiju. At the ice edge, a brash ice barrier has formed which is difficult to force. Further out some drift ice occurs in places. In the southern Bay of Bothnia, fast ice with a thickness of 5-20 cm is present in the archipelagos and further out there is thin drift ice and new ice.

Swedish Coast: From Haraholmen to the north, 15-30 cm thick fast ice or very close ice occurs along the coast. Further out there is open to very open ice up to Leskar-13 nm south of Farstugrunden-Malören. In the area between Borussiagrund and Farstugrunden, close to very close ice can be found.

Norra Kvarken

There is 5-20 cm thick fast ice in the inner archipelagos followed by very close ice up to Ensten.

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/Marine_data/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisauskünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

draußen kommt dünnes, sehr lockeres Treibeis vor.

Bottensee

In den inneren Schären liegt dünnes ebenes Eis oder Neueis. Abseits davon treibt dünnes Eis. Der Ångermanälven ist mit 10-30 cm dickem Festeis bedeckt. Weiter draußen treibt 5-10 cm dickes, dichtes oder ebenes Eis.

Ålandsee

In geschützten Bereichen kommt Neueis oder 3-10 cm dickes ebenes Eis vor.

Schärenmeer

In geschützten Bereichen kommt Neueis vor.

Finnischer Meerbusen

Finnische Küste: In den nördlichen inneren Schären kommt dünnes Eis vor. Im Saimaa See und Saimaa Kanal liegt 10-40 cm dickes Eis und Neueis.

Russische Küste: In der Bucht von St. Petersburg liegt sehr dichtes Treibeis, 5-20 cm dick. Im Bjerkesund treibt dichtes, 10-15 cm dickes Eis. Die Vyborg Bucht ist mit 10-20 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt sind sehr dichte helle Nilas zu finden. In der Luga Bucht liegen dunkle und helle Nilas.

Rigaischer Meerbusen

Estnische Küste: In den Narva-, Kunda und Muuga-Buchten hat sich stellenweise Neueis gebildet. In der Pärnubucht liegt ein 2-4 km breiter Streifen aus Festeis an der Küste, abseits davon kommen bis Kihnu stellenweise Treibeis, Nilas und Neueis vor. Im Moonsund kommen stellenweise dichtes Treibeis und Nilas vor. In der Irbenstraße hat sich Neueis gebildet.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Mälarsee: In geschützten Buchten liegt Neueis oder 1-10 cm dickes, ebenes Eis.

Litauische Küste: Im Hafen von Klaipeda liegt sehr lockeres, in dessen Einfahrt lockeres Packeis. Im Kurischen Haff liegt sehr dichtes, 5-10 cm dickes Packeis.

Westliche und Südliche Ostsee

Vänensee: Im Vänensee kommt in den nördlichen Schären Neueis vor.

Deutsche Küste: In geschützten Bereichen liegt im Osten stellenweise wenig Neueis.

Voraussichtliche Eisentwicklung

In den kommenden Tagen schwanken die Temperaturen in den meisten Gebieten der Ostsee um den Gefrierpunkt herum, in den östlichen Regionen kann

Further out there is thin, very open drift ice.

Sea of Bothnia

In the inner archipelagos, new ice or thin level ice is present. Further out there is some thin drift ice. The Ångermanälven is covered by 10-30 cm thick fast ice. Further out there is 5-10 cm thick close or level ice.

Sea of Åland

In sheltered areas new ice or 3-10 cm thick level ice has formed.

Archipelago Sea

In sheltered areas new ice has formed.

Gulf of Finland

Finnish Coast: In the northern inner archipelagos there is thin ice. In the Lake Saimaa and Saimaa Canal there is 10-40 cm thick ice and new ice.

Russian Coast: In the Bay of St. Petersburg there is very close 5-20 cm thick drift ice. In the Strait Bjerkesund, 10-15 cm thick close drift ice occurs. The Vyborg Bay is covered by 10-20 cm thick fast ice. In its entrance, there are very close light nilas. In the Luga Bay dark and light nilas are present.

Gulf of Riga

Estonian Coast: In the Narva, Kunda and Muuga Bay new ice has formed in places. In the Pärnu Bay a 2-4 km wide belt of fast ice is present on the coast, off this fast ice there are drift ice, nilas and new ice in places up to Kihnu. In Moonsund, drift ice and nilas can be found in places. In the Irbe Strait new ice has formed in places.

Central and Northern Baltic

Lake Mälaren: In sheltered areas there is new ice or 1-10 cm thick level ice.

Lithuanian Coast: In the harbour of Klaipeda and in its entrance, very open to open pack ice is present. In the Curonian gulf there is 5-10 cm thick, very close pack ice.

Western and Southern Baltic

Lake Vanern: In the Lake Vanern new ice is present in the northern archipelagos.

German Coast: In sheltered areas of the eastern part there is little new ice in places.

Expected Ice Development

In the coming days, air temperatures will vary around the freezing point in most regions of the Baltic Sea. In the eastern Baltic Sea, there may

es auch mäßigen Frost geben. Dort ist die Neueisbildung wahrscheinlich. In der Wochenmitte zieht ein Sturm über die Ostsee mit südlichen Winden. Das bestehende Eis wird Richtung Nord- und Westküsten gedriftet und es kann zu Aufpressungen im Eis kommen.

also be moderate frost. There, further new ice will form then. Midweek, a storm will pass the Baltic Sea with wind from southerly directions. The existent sea ice will drift to the northern and western coasts and there may be pressure on the ice.

Im Auftrag
Dr. Schwegmann

Dr. Schwegmann

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp/kw	Ice Class	Begin
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	18.12.
	Tornio, Kemi and Oulu	2000 dwt	IA and IB	09.01.
	Raahe	2000 dwt	I and II	30.12.
	Raahe	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	11.01.
	Kalajoki, Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	I and II	03.01.
	Kalajoki	2000/3000 dwt	IA and IB/IC and II	11.01.
	Lake Saimaa and the Saimaa Canal	2000 dwt	IC	05.01.
Sweden	Karlsborg-Luleå	2000 dwt	I and II	16.12.
	Karlsborg-Luleå	2000 dwt	IC	10.01.
	Haraholmen	2000 dwt	I and II	05.01.
	Haraholmen- Örnsköldsvik	2000 dwt	IC	10.01.
	Ångermanälven	2000 dwt	I and II	03.01.
	Skelleftea-Örnsköldsvik	2000 dwt	I and II	07.01.
	Mälaren	1300/2000 dwt	IC/II	07.01.

Information of the Icebreaker Services

Finland

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing the latitude 60°00'N, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to ICE INFO on VHF channel 78. This report can also be given directly by phone +4631 699 100.

Icebreaker: OTSO and KONTIO assist in the Bay of Bothnia. PROTECTOR assists in the northern Lake Saimaa. METEOR assists in the northern and in the central Lake Saimaa. ISO-PUKKI assists in the Saimaa Canal and the southern Lake Saimaa.

Russia

From **13th of December** tow boat-barges will not be assisted to **St. Petersburg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only (**from 10th of January**).

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vyborg**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **10th of January** tow boat-barges will not be assisted to **Vysotsk**. Vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only.

From **13th of January** vessels without ice class may navigate with icebreaker assistance only to **Primorsk**.

Sweden

Icebreaker: ATLE assists in the Bay of Bothnia.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in Gulf of Bothnia shall when passing Aland sea, latitude N 60 degrees, report to **ICEINFO** on VHF channel 78; Stating ATP, destination and ETA.

Request for dirways can be sent to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call. If ETD has changed, notify **ICEINFO** immediately.

Departure report is to be made to **ICEINFO** on VHF channel 16; Stating ATD, next port of call and ETA.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser – Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis – Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis – Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis – Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis – Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis – Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis – Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen – Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen – Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen – Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder Eiskompakt Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas (5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis (10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis (15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium (30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium (50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis (70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgetroffenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Deutschland , 09.01.2017

Rankwitz, Peenestrom	3000
----------------------	------

Estland , 09.01.2017

Muuga, Hafen und Bucht	1000
Pärnu, Hafen und Bucht	7142
Moonsund	4142

Finnland , 09.01.2017

Röyttä – Etukari	8846
Etukari – Ristinmatala	7346
Ajos – Ristinmatala	6346
Ristinmatala – Kemi 2	6376
Kemi 2 – Kemi 1	5366
Kemi 1, Seegebiet im SW	0//6
Kemi 2 – Ulkokrunni – Virpiniemi	7876
Oulu, Hafen – Kattilankalla	8846
Kattilankalla – Oulu 1	6366
Oulu 1, Seegebiet im SW	1116
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	0//6
Raahe, Hafen – Heikinkari	7745
Heikinkari – Raahe Leuchtturm	4765
Raahe Leuchtturm – Nahkiainen	0//5
Rahja, Hafen – Välimatala	5245
Välimatala bis Linie Ulkokalla – Ykskivi	0//5
Ykskivila – Repskär	5245
Repskär – Kokkola Leuchtturm	2115
Kokkola Leuchtturm, See außerhalb	1005
Pietarsaari – Kallan	7745
Kallan, Seegebiet außerhalb	2105

Vaskiluoto – Ensten	7745
Ensten – Vaasa Leuchtturm	1215
Kaskinen – Sälgrund	5042
Pori – Linie Pori Leuchtturm – Säppi	1000
Rauma, Hafen – Kylmäpihlaja	5041
Uusikaupunki, Hafen – Kirsta	5041
Naantali und Turku – Rajakari	5041
Löviskär – Korra	1000
Löviskär – Grisselborg	1000
Inkoo u. Kantvik – Porkkala See	2000
Helsinki, Hafen – Harmaja	2000
Valko, Hafen – Täktarn	7202
Kotka – Viikari	5262
Hamina – Suurmusta	5262
Suurmusta – Merikari	2001

Litauen , 09.01.2017

Klaipeda, Hafen	3000
-----------------	------

Russische Föderation , 09.01.2017

St. Petersburg, Hafen	63/5
St. Petersburg – Ostspitze Kotlin	63/5
Ostspitze Kotlin – Länge Lt. Tolbuchin	63/5
Lt. Tolbuchin – Lt. Šepelevskij	5245
Lt. Šepelevskij – Seskar	51/5
Vyborg Hafen und Bucht	81/5
Vichrevoj – Sommers	51/5

Schweden , 08.01.2017

Karlsborg – Malören	8366
---------------------	------

Malören, Seegebiet außerhalb	4246
Luleå – Björnklack	8346
Björnklack – Farstugrunden	6366
Farstugrunden, See im E und SE	6366
Sandgrönn Fahrwasser	6366
Rödkallen – Norströmsgrund	4226
Haraholmen – Nygrån	3126
Nygrån, Seegebiet außerhalb	2126
Skelleftehamn – Gåsören	3126
Gåsören, Seegebiet außerhalb	2126
Bjuröklubb, Seegebiet außerhalb	2126
Nordvalen, See im NE	1000
Nordvalen, See im SW	1000
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	3126
Umeå – Väktaren	4126
Örnsköldsvik – Hörnskatan	4146
Hörnskatan – Skagsudde	4146
Ångermanälv oberhalb Sandöbrücke	8346
Ångermanälv unterhalb Sandöbrücke	8346
Härnösand – Härnön	4146
Sundsvall – Draghallan	5141
Draghallan – Åstholmsudde	5141
Hudiksvallfjärden	4011
Iggesund – Agö	3010
Sandarne – Hällgrund	3000
Ljusnefjärden – Storjungfrun	3000
Gävle – Eggegrund	3000
Hallstavik – Svartklubben	5141
Köping – Kvicksund	5146
Västerås – Grönsö	5146
Stockholm – Södertälje	3006
Södertälje – Fifong	3006
Norrköping – Hargökalv	3000
Västervik – Marsholmen – Idö	3000
Karlstad, Fahrwasser nach	3021
Kristinehamn, Fahrwasser nach	3021